

Datensatz **Pro04.00011.012016**
Eingang 29.01.2016
Kontakt



ideen
Wettbewerb
integration

Name Katharina Dippon & Ilona Drescher

Straße Nr.
PLZ
Ort
Region
Email

Fellbach
kathi_dippon@web.de

Video

Bereich 04 Nachbarschaft & Vernetzung

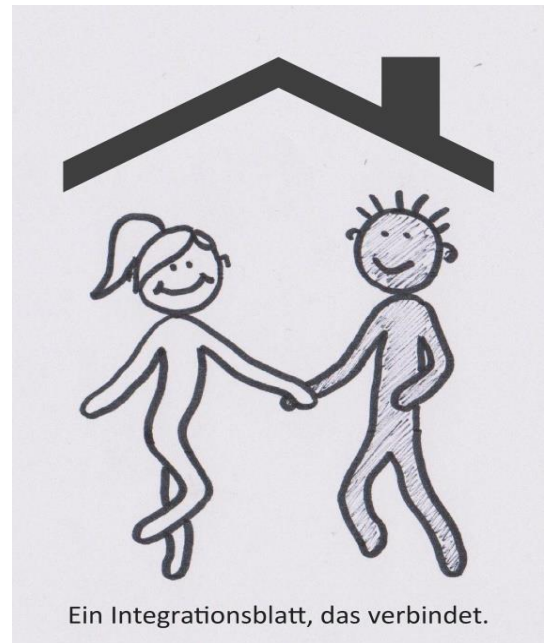
Copyright

© Presse iwi

Fotos 1

Skizzen 1

Video



Headline Ein Integrationsblatt, das verbindet.

Kurztext *Fellbach, 29.01.2016* Das "Integrationsblatt, das verbindet" soll ein ständiges Kontaktinstrument zwischen Einheimischen und Zuwanderern werden. Die Zeitung soll den Emigranten und den deutschen Bürgern eine Plattform zum gegenseitigen Austausch schaffen. Jobangebote, Veranstaltungen, Möglichkeiten aufzeigen und allen die gegenseitigen Berührungspunkte nehmen.

Langtext Für uns gibt es bei der Integration von Flüchtlingen im Bereich Nachbarschaft & Vernetzung einige Probleme, die es zu lösen gilt. Wir Deutschen haben oft Vorurteile gegenüber Flüchtlingen, unter anderem auch deshalb, weil wir gar nicht wissen, wer denn diese Menschen sind, die zu uns kommen. Aber auch Menschen, die helfen wollen, wissen oft nicht so richtig, wo sie hingehen sollen bzw. wo man sich melden kann, wenn man helfen will. Auf der anderen Seite besteht gleichzeitig eine Abhängigkeit der Flüchtlinge. Sie wissen nicht, welche Angebote, Aktionen oder auch Jobangebote es in der Gemeinde gibt, in der sie jetzt leben. Unser Ziel ist es daher, eine Plattform für die einfachere Kontaktaufnahme zwischen Deutschen und Flüchtlingen zu schaffen. Hierfür haben wir uns für ein Integrationsblatt entschieden, das sich an den allgemein bekannten Gemeindeblättern orientiert. Das Integrationsblatt soll helfen, dass sich Einheimische und Flüchtlinge näher kommen, dass ein Informationsaustausch stattfindet und dass gemeinsame Veranstaltungen gefördert werden. Austauschen, Mobilisieren, Begeistern lautet das Motto. Im Blatt werden alle Texte auf Deutsch und auf Englisch geschrieben. So kann jeder alles verstehen. Wir haben hierfür ein Integrationsblatt erstellt, das beispielhaft zeigen soll, wie es aussehen könnte. In unserem Beispiel sind enthalten :

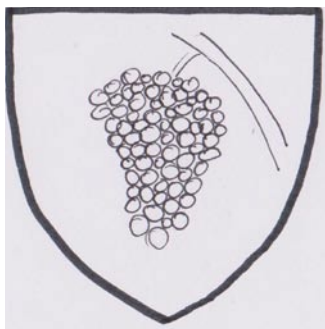
- Steckbriefe über Flüchtlinge (so sollen sie vorgestellt werden, damit die Deutschen wissen, wer jetzt hier lebt und gezeigt wird, dass das keine bösen Menschen sind)
- Die Heimat eines Flüchtlings wird vorgestellt
- Die Gemeinde, in der das Blatt erscheint wird vorgestellt

- Ich suche / Ich biete (sowohl Flüchtlinge als auch Deutsche können Anzeigen schalten und angeben, was sie suchen oder zu bieten haben – zum Beispiel Nachbarschaftshilfe, Kleidung, ...)
- Eine Seite, auf der Firmen Jobangebote und Praktikastellen anbieten können
- Die Vereine der Gemeinde werden vorgestellt (so wissen die Flüchtlinge, welche Möglichkeiten es in der Gemeinde gibt)
- Öffentlich Veranstaltungen können angekündigt werden
- Berichte über Veranstaltungen, die stattgefunden haben

Das Integrationsblatt soll an jeden Haushalt gratis geliefert werden, ohne dass man sich dafür aktiv betätigen muss. Hier besteht die Hoffnung, dass die Menschen sich denken „Ach schauen wir doch mal rein.“ Vor allem die Zweifler und ältere Menschen sollen damit erreicht und überzeugt werden. Es sollen Sympathien den Flüchtlingen gegenüber geweckt werden. Aber grundsätzlich soll natürlich jede Generation angeregt werden mitzumachen und eigene Beiträge einzureichen. Denn es ist kein großer Aufwand, man muss sich nicht erst groß informieren, wo man sich melden muss. Es sollen Gedanken gefördert werden wie „Da könnte ich doch auch mal hingehen..“ oder „Ich könnte doch auch meine alten Klamotten hergeben“.

Das Integrationsblatt könnte wöchentlich mit dem Gemeindeblatt ausgetragen werden. Ehrenamtliche, Studenten und Schüler könnten das Blatt organisieren und herstellen. Durch Platz für Werbung von Firmen und durch Spenden soll das ganze Projekt finanziert werden.

[>>weiterlesen nächste Seite](#)



INTEGRATIONSBLATT

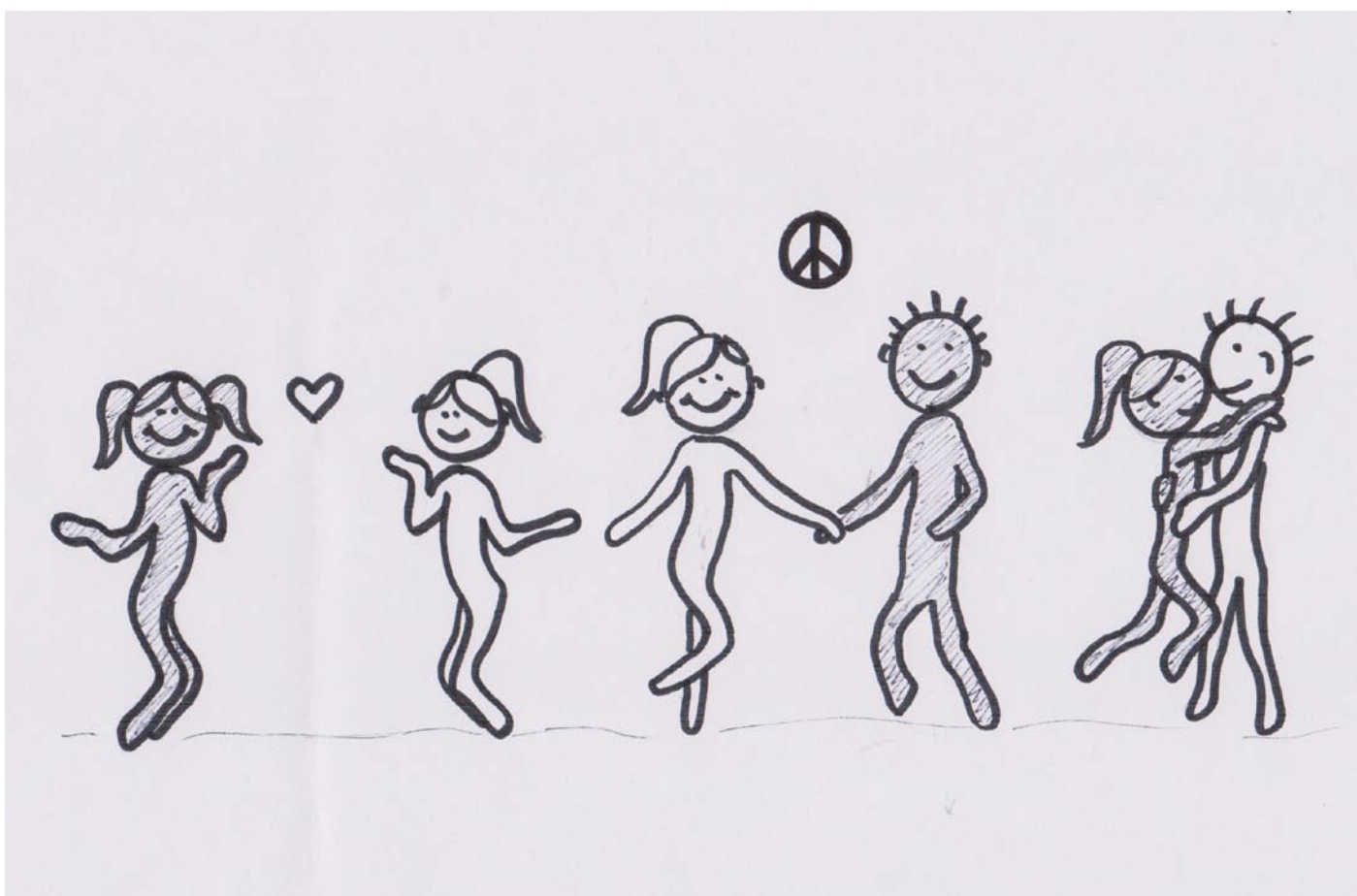


FELLBACH

Herausgeber / *publisher* : Ilona Drescher & Katharina Dippon - Verantwortlich für den amtlichen Inhalt / *responsible for the official content* : Oberbürgermeister / *mayor* Max Mustermann - Herstellung / *production* : Druckdienst Fellbach, Musterstraße 10, 0000 Fellbach, Telefon 0711 0000, e-mail: fellbach@musteremail.de, Internet: www.musterhomepage.de

Freitag / *friday*, 15.01.2015

Ausgabe / *edition* 1



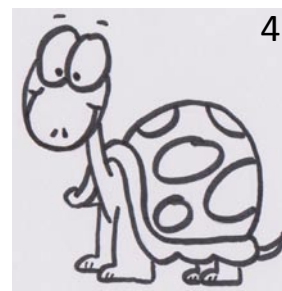
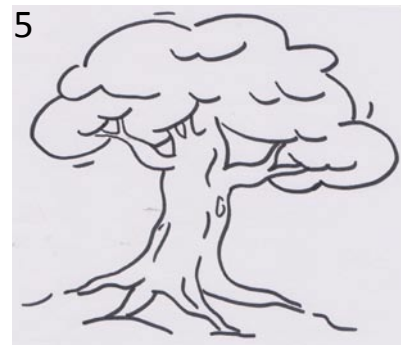
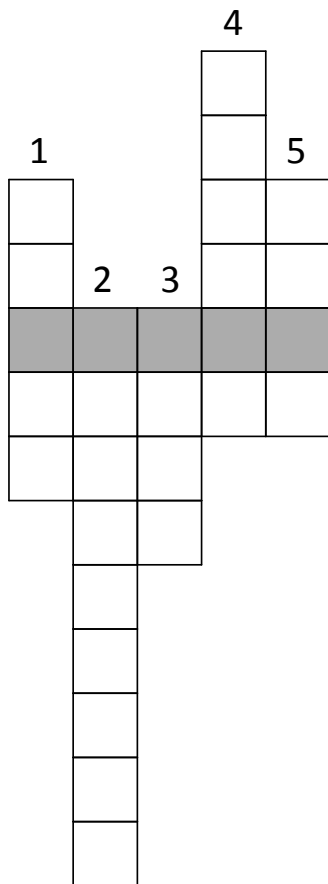
Warum die Zeitung? *Why the newspaper ?*

... um Flüchtlinge Willkommen zu heißen, die Isolation zu unterbrechen und sie an der Gemeinschaft teil haben zu lassen / ... *in order to welcome refugees to interrupt the isolation and to let them be part of the community*

... um bei der Arbeitssuche und Wohnungssuche zu helfen / ... *to assist in the job search and House hunting*

... um einen Tauschring aufzubauen (Gemeindemitglieder und Flüchtlinge bieten ihre Fähigkeiten und Ressourcen an und nehmen sie wechselseitig in Anspruch) / ... *to build stage for swapping (parishioners and refugees provide their skills and resources and take them mutually in claim)*

SPAßSEITE / fun page



Lösung / solution

--	--	--	--	--

Rezept Zitronenkuchen / recipe lemon cake

- 1500 g Butter / butter
- 1500g Zucker / sugar
- 0,5 TL Vanillezucker / vanilla sugar
- 3 Eier/ eggs
- 0,5 Zitrone / lemon
- 150g Mehl / flour
- 0,5 TL Backpulver / baking powder
- 0,5 Pkt. Puderzucker / sugar powder
- 2 EL Zitronensaft / lemon juice

Die Butter schaumig rühren, den Zucker dazu geben und weiter rühren, bis alles weißlich aussieht.

Die Eier einzeln dazu geben und jedes Ei gut verrühren. Dann den Zitronensaft und das Mehl mit dem Backpulver nach und nach dazu geben und kurz unterrühren.

Den Teig auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech streichen und bei Heißluft 185°C ca. 15 Minuten backen, der Teig muss hell bleiben und ist innen leicht feucht.

Nach dem Backen gleich den Zuckerguss anrühren und auf dem Kuchen verteilen.

Der Kuchen hält sich einige Tage frisch und bleibt immer saftig.

Beat butter until fluffy, giving sugar to it and continue to stir until everything looks whitish.

The eggs individually to give each egg and mix well. Then give the lemon juice and the flour with the baking powder gradually to and stir briefly .

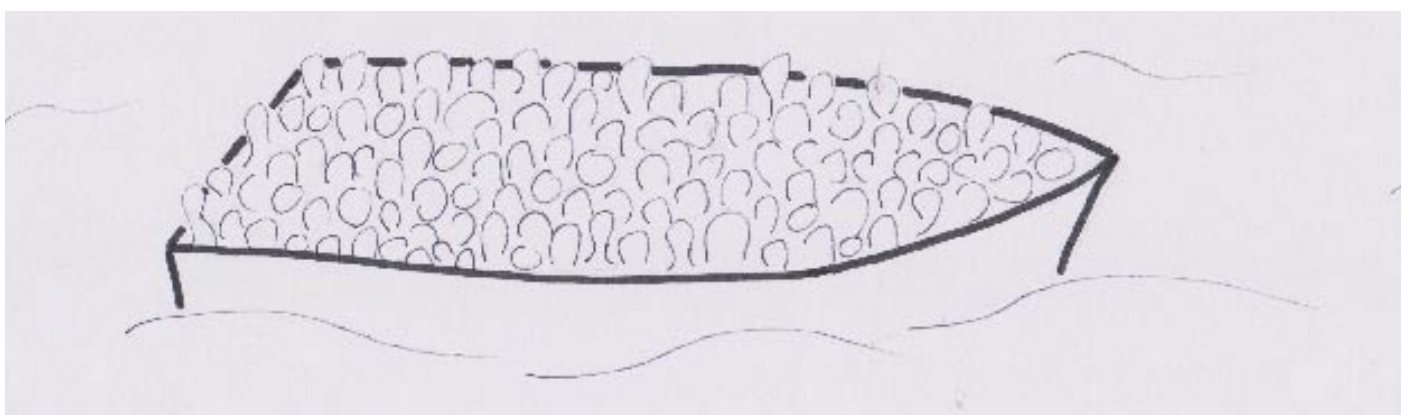
Spread out batter in a lined baking tray and bake for about 15 minutes at 185 ° C hot air , the dough must remain bright and is slightly moist inside .

After baking, mix equal the icing and spread on the cake .

The cake will keep several days fresh and always stays juicy .

INHALTSVERZEICHNIS / *contents*

Neueste Mitglieder / <i>lastest members</i>	4 - 5
Fellbach stellt vor / <i>Fellbach presents</i> ...	
Mosul, Irak	6
Weinweg Fellbach	7
Ich suche / <i>i'm looking for</i>	8
Ich biete / <i>i'm offering</i>	9
Jobs	10
Fellbacher Vereine / <i>clubs</i>	11
Veranstaltungen / <i>events</i>	12
Veranstaltungen / <i>events</i>	13



Das wollen wir hier erreichen :
glückliche & integrierte Menschen nach einer schwierigen Flucht
aus dem Heimatland!

What we want to achieve :
happy & integrated people after a tough escape from their home-
land!



NEUESTE MITGLIEDER / *latest members*

Wir begrüßen ganz herzlich / *we heartly welcome ...*

Name / *name* : Samira

Herkunft / *origin* : Syrien

Alter / *age* : 20

Beruf / *profession* : Schülerin / *student*

Meine Geschichte / *my story* :

Samira war eine sehr ehrgeizige Schülerin mit einem klaren Ziel vor Augen, bevor der Krieg sie in die Flucht zwang. Sie war verlobt mit Ilyas, wollte heiraten und eine Familie gründen. Doch gemeinsam beschlossen sie, ihre Zukunft und die ihrer Kinder im sicheren Europa zu suchen. Da sie nicht viel Ersparnes hatten, blieb ihnen nur die Flucht übers Wasser. Sie gaben ihr ganzes Geld den Schmugglern und wurden zusammen mit Hunderten auf ein kleines Fischerboot gezwängt. Nach fünf Tagen auf dem überfüllten Boot sollten alle Flüchtlinge auf ein stark verrostetes Boot umsteigen. Als die Passagiere sich weigerten rammten die Schmuggler ein Loch in das Boot und lachten. Es dauerte nicht lange bis das Boot kenterte und sank. Für die 300 Menschen, die unter Deck gefangen waren, gab es kein Entkommen mehr. Hunderte Leichen schwammen um die Überlebenden, die sich in Gruppen zusammenfanden. Gemeinsam wurde gebetet und Kraft gespendet. Glücklicherweise fand Ilyas für Samira eine Rettungsweste, da sie nicht schwimmen kann. Die Nacht überlebten nicht viele. Das junge Paar musste mit ansehen wie die Menschen um sie herum aufgaben und starben. Der Hunger und Durst und die Müdigkeit machten den Überlebenden zu schaffen. Ilyas verließ tags darauf seine Kräfte und er starb in den Armen von Samira. Am dritten Tag entdeckte ein Handelsschiff Samira und rettete ihr das Leben. Mit dem Zug fuhr sie nach Deutschland.

Samira was a very ambitious student with a clear goal in mind, before the war forced them to flee. She was engaged to Ilyas, wanted to marry and start a family. But together they decided to look for their future and that of their children in the safe Europe. Since they did not have much savings, they remained only the flight over the water. They gave all their money to the smugglers and were forced together with hundreds, on a small fishing boat. After five days on the crowded boat all refugees should switch to a heavily rusted boat. When the passengers refused the smugglers rammed a hole in the boat and laughed. It was not long before the boat capsized and sank. For the 300 people who were trapped below deck, there was no escape. Hundreds corpses floated to the survivors, who gathered in groups. Together they prayed and donated power. Fortunately found Ilyas for Samira a lifejacket because they can not swim. The night did not survive many. The young couple had to watch as the people around them on gifts and died. The hunger and thirst and fatigue took the survivors to create. Ilyas left the day after his forces and he died in the arms of Samira. On the third day discovered a merchant ship Samira and saved her life. By train, she went to Germany.

Hobbies & Interessen / *hobbies & interests* : Kunst, Geschichte, Tanzen / *art, history, dancing*

Ziele / *goals* : Schule beenden & Studieren / *finishing school & going to university*

Foto

Name / *name* : Familie Alkadour, Mohaman & Rima & Abdelrazak & Asile

Herkunftsland / *country of origin* : Madaja, Syrien

Alter / *age* : 28, 26, 3, 1

Beruf / *profession* : Maurer, Altenpflegerin / *brick layer, carer for the elderly*

Geschichte / *story* :

Mohaman besaß ein Restaurant, doch während des Krieges gab es keine Arbeit für sie. Die Familie floh aufs Land und hatte nichts zum Mitnehmen. Doch als der Krieg auch in die ländlichen Regionen kam, flüchteten sie weiter über die Grenze nach Jordanien. Mohaman durfte jedoch nicht arbeiten, denn wer als Flüchtling arbeitet und dreimal erwischt wird, muss nach Syrien zurück. Ihre Miete und die notwendigen Medikamente finanzierten sie sich, indem sie ihre Lebensmittelcoupons verkauften und dann weniger bzw. schlechteres Essen bekamen. Mangel- und Fehlernährung der Kinder waren die Folgen. Sie mussten weiterflüchten, das Ziel war Deutschland. In Fellbach hat Mohaman einen Job als Maurer gefunden. Rima ist noch auf der Suche nach einem Arbeitsplatz.

Mohaman owned a restaurant, but during the war there was no work for them. The family fled the country and did not have anything to take away. But when the war came to the rural areas, they fled across the border to Jordan continued. However Mohaman could not work, because who works as a refugee and is caught three times, must return to Syria. Your rent and the necessary medication they financed themselves by selling their food coupons and then were given less and poorer food. Malnutrition of children were the consequences. They had to flee further, the goal was Germany. In Fellbach Mohaman has found a job as a bricklayer. Rima is still looking for a job.

Hobbies & Interessen / *hobbies & interests* : Fußball / *soccer*

Ziele / *goals* : Wohnung finden, Zukunft für die Kinder aufbauen / *finding an apartment, having a future for the children*

Foto

NEUESTE MITGLIEDER / *latest members*

Wir begrüßen ganz herzlich / *we heartly welcome ...*

Name / *name* : Enes

Herkunftsland / *country of origin* : Palmyra, Syrien

Alter / *age* : 26

Beruf / *profession* : Schreiner / *carpenter*

Geschichte / *story* :

Enes Mutter und Verwandte verkauften ihren Schmuck, damit ihr ältester Sohn fliehen konnte.

Seine zwei jüngeren Brüder starben im Bürgerkrieg in Syrien. Ihm sollte nun die Chance auf eine bessere Zukunft ermöglicht werden. Mit nicht mehr als seinem Handy floh er in die Türkei. Alle drei Versuche von dort nach Griechenland zu gelangen scheiterten. Er flog nach Algerien, wurde von Schmugglern nach Debdeb gebracht und musste von dort ausgehungert und auf sich gestellt nach Libyen wandern. Mit Hilfe weiterer Schmuggler kam er nach Zuwara, wo er gefangen genommen wurde und gefoltert. Nach zwei Wochen schaffte er es zu fliehen und rettete sich in einem Boot übers Meer in Richtung Italien. Nach zwei Tagen auf hoher See drohte das Boot zu kentern. Die italienische Marine kam jedoch zu Hilfe und brachte die Passagiere nach Sizilien. Enes erreichte mit dem Zug Deutschland und lebt seitdem in Fellbach.

Enes mother and relatives sold their jewelry, so that their eldest son managed to escape.

His two younger brothers died in the civil war in Syria. He should now be allowed the chance for a better future. With no more than his cell phone, he fled to Turkey. All three attempts to get there after Greece failed. He flew to Algeria, was brought by smugglers after Debdeb and had starved and left to their hike from there to Libya. With the help of other smugglers he came to Zuwara, where he was captured and tortured. After two weeks, he managed to flee there and took refuge in a boat across the sea to Italy. After two days at sea the boat threatened to capsize. However, the Italian Navy came to the rescue and brought the passengers to Sicily. Enes reached by train Germany and has since lived in Fellbach.

Hobbies & Interessen / *hobbies & interests* : Fußball / *soccer*

Ziele / *goals* : in Frieden leben, Arbeit finden, Familie gründen / *leaving in peace, finding a job, starting a family*

Foto

Name / *name* : Familie Kolani, Kamil & Hanan & Vian & Adel

Herkunftsland / *country of origin* : Irak

Alter / *age* : 55, 50, 16, 21

Beruf / *profession* : Lehrer, Schüler, Student / *teachers, students*

Unsere Geschichte / *our story* :

Die christliche Familie Kolani floh über die Türkei nach Deutschland. Kamil und Hanan lebten mit ihren Kindern in einem kleinen Dorf im Irak. Ihre Tochter Vian (16) besuchte die Schule, Sohn Adel (21) studierte Tiermedizin. Beide, Kamil und Hanan, sind Grundschullehrer. Vor knapp 12 Jahren trafen sie sich in einer privaten Schule in Damaskus. Kamil spricht vier Sprachen, darunter auch Englisch und Hanan, die Malerin und Bildhauerin ist, unterrichtet Kunst. In ihrer Heimat waren sie ständig mit der Gewalt gegen die Christen konfrontiert. Terroranschläge und Morddrohungen veranlassten die Familie zu fliehen.

The Christian family Kolani fled from Turkey to Germany. Kamil and Hanan lived with their children in a small village in Iraq. Their daughter Vian (16) attended school, son Adel (21) studied veterinary medicine. Both Kamil and Hanan, are primary school teachers. Years ago, almost 12, they met in a private school in Damascus. Kamil speaks four languages, including English and Hanan, the painter and sculptor is, teaches art. In their homeland they were constantly confronted with the violence against Christians. Terrorist attacks and death threats prompted to flee the family.

Hobbies & Interessen / *hobbies & interests* : Kamil : Mathematik, Fußball; Hanan : Kunst, Lesen; Vian : malen, zeichnen, Volleyball; Adel : Medizin, Tiere, Fußball, Fitness / *Kamil : mathematics, soccer; Hanan : art, reading; Vian : painting, drawing, Volleyball; Adel : medicine, animals, soccer*

Ziele / *goals* : Arbeit finden, Schule & Studium beenden / *finding jobs, finishing school & university*

Foto

FELLBACH STELLT VOR ...

Fellbach presents ...

Mosul, Irak

Mosul ist eine Stadt im Norden des Irak. 2014 eroberte der Islamische Staat die Stadt. Daraufhin wurden die christlichen Einwohner vor die Wahl gestellt, die Stadt entweder zu verlassen, zum Islam zu konvertieren oder hingerichtet zu werden. Die meisten Christen flohen daher aus Mosul. In der Stadt gibt es Erdölraffinerien und in der Umgebung reiche Ölfelder. Das gibt Mosul wirtschaftliche Bedeutung. Traditionell ist die Stadt bekannt für Textil- und Lederprodukte. Die Stadt ist Verkehrsknotenpunkt des Nordirak, die instabile Lage hat ihre wirtschaftliche Bedeutung jedoch stark schrumpfen lassen.

Mosul is a city in the north of Iraq. In 2014 the Islamic State captured the city. After that Christians inhabitants were forced to make a decision: they could leave the town, convert to the Islam oder being executed. Therefore most of the Christians fled from Mosul. In the city there are petroleum refineries and in the area there are rich oil fields. Because of that Mosul is of commercial relevance. Traditionally the city is famous because of the textile and leather products. The city is the traffic junction of the north of Iraq, but the insecure situation made the commercial relevance sink.



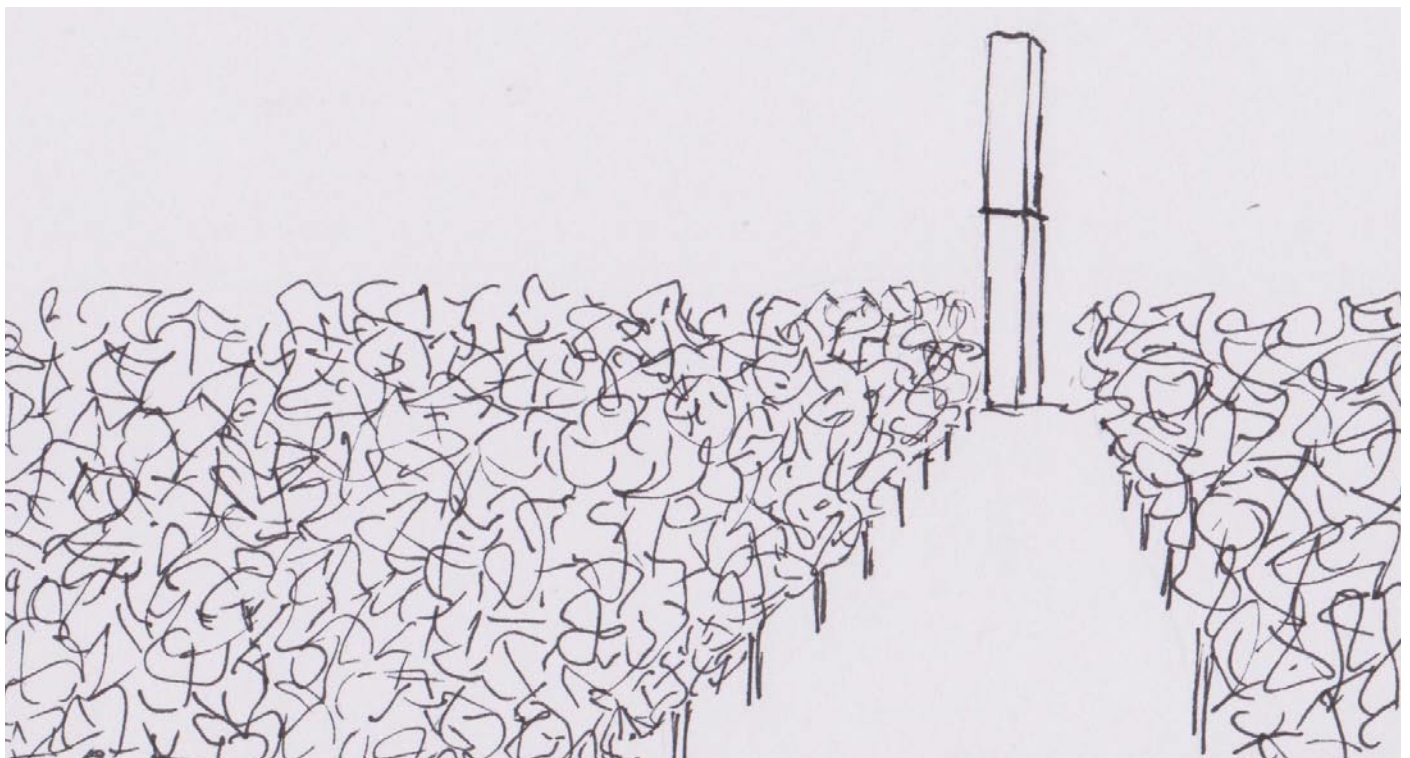
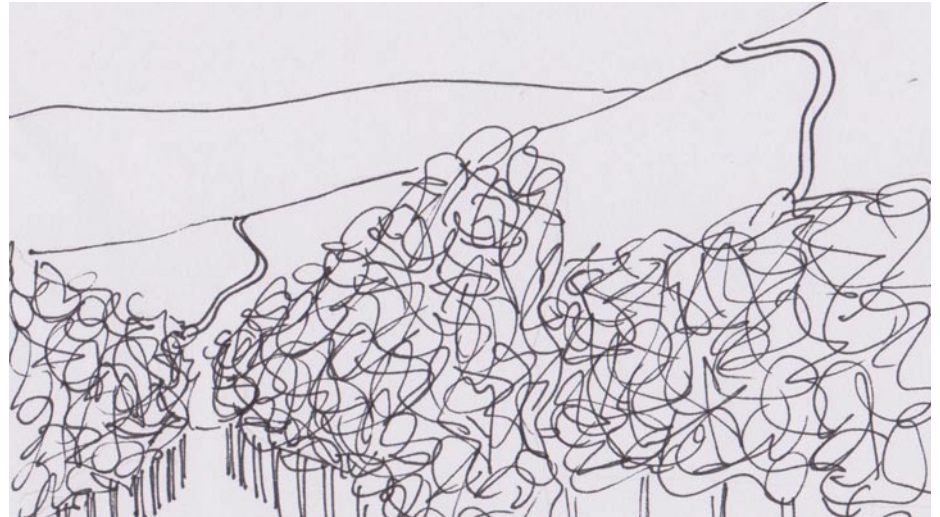
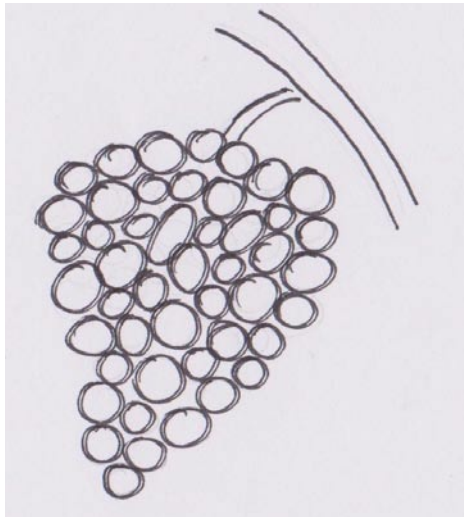
FELLBACH STELLT VOR ...

Fellbach presents ...

Der Weinweg Fellbach / *the wine path Fellbach*

Der neue Weinweg auf dem Kappelberg in Fellbach bietet neben wunderschönen Ausblicken und einer faszinierenden Landschaft auch eine interessante Weintradition. Informationen über Kultur, Historie und Natur des Weinbaus gehören zum Spaziergang dazu. Fast 100 Rebsorten werden auf dem Weg erklärt, zusammen mit den beliebten Fellbacher Weinsorten. All das wird auf leicht verständliche Weise erklärt. Auf dem Weinweg befinden sich verschiedene Stationen, große und kleine, die biologische Vielfalt, und verschiedene Flora und Fauna bieten. Die Tour beginnt an der Neuen Kelter und verläuft 5km auf dem Kappelberg.

The new wine path on the Kappelberg in Fellbach shows a wonderful panorama, a great landscape and an interesting wine tradition. Informations about culture, history and nature of the viniculture are part of the walk. Almost 100 grape varieties are being explained on the way, together with the most popular wine types in Fellbach. Everything is being explained in an understandable way. There are big and small stations along the path, which show biological variety, different fauna and flora. The tour starts at the Neue Kelter and continues on the Kappelberg for 5km.



ICH SUCHE / i'm looking for ...

Nachbarschaftshilfe / *neighbourhood help*

jemanden, der bei der Gartenarbeit hilft / *somebody who can help with gardening* - 0711 0000

Babysitter, Kind 3 Jahre alt / *babysitter, child 3 years old* - 0157 000 000 00

Beschäftigung z.B Holzhacken / *work for example hack wood* - Flüchtling Arve 0158 000 000 00

Hilfe beim Einkaufen / *help with shopping* – 0711 / 0000

Kleidung / *clothes*

Winterjacke (M) / *winterjacket (M)* - 0176 000 000 00

Fleecepullover rot Damen (L) / *Fleecepullover red lady (L)* - 0711 0000

Jeanshose Herren (L) / *Jeans Man (L)* - 0711 / 0000

Spielzeug / *toys*

Schlitten/ *sled* - 0174 000 000 00

Ausstattung (Möbel/Elektronik) / *facilities (furniture/electronics)*

Kinderwagen / *bugy* - 0153 000 000 00

Schreibtisch / *bureau* - Familie Ibrahim - 0176 000 000 00

4 Holzstühle / *4 chairs (wood)* - 0167 000 000 00

Wohnung / *flat*

3-Zimmer Wohnung, 70qm, mit Balkon / *3-room apartment, 70qm, with a balcony* - Paar aus Syrien mit kleinem Kind, er arbeitet bei „amf“ / *couple from Syria with a small child, he is working for „amf“* - 0173 000 000 00

1-Zimmer Wohnung, Küche / *1-room apartment, kitchen* - Amin Adel, Schreiner / *carpenter* - 0156 000 000 00

5-Zimmer Wohnung, Erdgeschoss, Küche / *5-room apartment, ground floor, kitchen* - Familie mit zwei Kindern aus dem Irak / *family with two children from Iraq* - 0177 000 000 00

Sonstiges / *other*

Gemeinsames Kochen mit Tim und Tina Müller (28 Jahre), Wir freuen uns mit anderen netten Paaren gemeinsam zu kochen – 0711 / 0000 / *cook together with Tim and Tina Müller (28 Years), It would be a great pleasure to cook with other couples*

Spielenachmittag für Kinder (6-8 Jahre)/ *gambling afternoon for kids (6-8 years)* - 0711 / 0000

Ich tausche ein altes Fahrrad gegen 2 Flaschen Sekt./ *I swap an old bike against 2 bottle of sparkling wine*, 0711 0000

2 Kinokarten zu verschenken / *2 cinema tickets for free*, 0711 / 0000

Motorsäge zum Ausleihen / *motor saw to borrow* , 0175 000 000 00

Französisch Nachhilfe 8. Klasse Gymnasium / *French coaching 8. Class Gymnasium* - 0178 000 000 00

ICH BIETE / i'm offering ...

Zu verschenken, Tauschen oder für wenig Geld abzugeben / for free, to swap or for less money

Nachbarschaftshilfe / *neighbourhood help*

Babysitterjob, Schülerin 16 Jahre/ *babysitting, student 16 years old* - 0711 / 0000

Hundesitting, Schüler 15 Jahre/ *dogsitting, student 16 years old* - 0165 000 000 00

Kleidung / *clothes*

Schneehose (Gr. 152) / *snow trousers (size 152)* - 0156 000 000 00

Skischuhe (Gr. 37) / *ski boots (size 37)* - 0711 / 0000

Babykleidung / *Baby clothes* - 0175 000 000 00

Anzüge für Herren (M,L) / *suits for men (M,L)* – 0156 000 000 00

Warme Decken und Kissen / *warm blanket and pillow* - 0179 000 000 00

Spielzeug / *toys*

Duplosteine - 0711 / 0000

Puzzles - 0156 000 000 00

Skateboard - 0157 000 000 00

Ausstattung (Möbel/Elektronik) / *facilities (furniture/electronics)*

Kinderwagen / *bugy* – 0167 000 000 00

Tisch mit 6 Stühlen an Selbstabholer zu verschenken / *table with 6 chairs for free* - 0157 000 000 00

Wohnung / *flat*

2-Zimmer Wohnung, 50qm / *2-room apartment* - 0711 0000

5-Zimmer Wohnung, Küche / *5-room apartment, kitchen* - 0711 / 0000

Sonstiges / *other*

Maria S. (40 Jahre) bietet Spaziergänge mit ihrem 2 Hund an / *Maria S. offers walks with her 2 dogs* – 0711 / 0000

Mathematik- und Physiknachhilfe für 5.und 6. Klasse Realschule / *Maths- an Physicscoaching for 5. And 6. class Middle school* – 0711 / 0000

Englisch- und Deutschnachlektüre Oberstufe Gymnasium zu verschenken / *English- and German reading for upper school for free* – 0178 000 000 00

Deutschlernen für Anfänger immer dienstags Abend 2 Personen / *learn german for beginner always Thursday after noon, 2 people* - 0711 0000

JOBS

Das Weissach-Team Fellbach sucht Verstärkung in der Verkaufstheke. Wir legen Wert auf Teamgeist und Flexibilität. Gestellt werden Arbeitsplätze in Vollzeit und als Aushilfen für Flüchtlinge.

The Weissach-Team Fellbach is looking for increase at the sales counter. Team spirit and flexibility is important for us. We are offering jobs in full time and temporary employment for refugees.

Bitte meldet Euch hier / please contact us here :

Musterstraße 15

00000 Fellbach

Tel: 0711 - 0000, Fax: 0711 - 0000



Wir suchen SIE... zur Verstärkung unseres Teams.

ALTENPFLEGEHELFER/IN

We are looking for YOU... to support our team.

CARER FOR THE ELDERLY

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung / *we are appreciating your application* : Seniorenheimrat Drescher

Musterstraße 19, 00000 Fellbach, Tel. : 0711 0000



Praktikum bei Agermann Bauunternehmen

internship at Agermann building company

Die Agermann GmbH ist ein modernes Straßen- & Tiefbauunternehmen in Fellbach. Wir arbeiten für bedeutende Firmen, Städte, Gemeinden und private Auftraggeber. Aktuell bieten wir verschiedene Praktikumsplätze für Flüchtlinge an.

The Agermann GmbH is a modern road & underground engineering company in Fellbach. We are working for major companies, cities, communities and private purchasers. Currently we are offering different internships for refugees.

Bei Interesse bitte an folgende Adresse wenden / *if you are interested please contact the following address* :

Agermann GmbH, Bauunternehmung

Musterstraße 85, D - 00000 Fellbach, Telefon 0711 0000, Fax 0711 0000

info@musteremail.de, www.musterhomepage.de

WERE

Bei WERE hilft jeder jedem! Im Markt sind Sie vom ersten Tag an Teil eines Teams, das zum Ziel hat: Den Kunden zufrieden zu stellen. Wir suchen Mitarbeiter/innen in Teilzeit für unsere Filiale in Fellbach. Zu den Aufgaben gehören Tätigkeiten wie Regale einräumen und Kassieren. Über Interesse von Flüchtlingen würden wir uns sehr freuen.

At WERE everybody is anybody is helping anybody! From the first day you are part of a team, whose goal is it to satisfy the customers. We are looking for staff in part time for our store in Fellbach. Workings like conceding the shelves or working at the cash point will be part of the job. We would appreciate interests from refugees.

Bewerbungen bitte an / *applications to* :

Musterstraße 32, 00000 Fellbach

Hausmeisterservice Fellbach caretaker service Fellbach

Der Hausmeisterservice Fellbach sucht einen Mitarbeiter in Vollzeit. Wir bieten den kompletten Service für Immobilien- und Grundstücksbetreuung, Reinigungen, Reparaturen, Instandhaltungen im, am und rund um das Gebäude.

The caretaker service Fellbach is looking für a colleague in full time. We are offering the whole service like taking care of buildings and plots, cleaning, repairing and maintenance of buldings.

Bitte wenden Sie sich an / *please contact* :

Max Mustermann

Musterstr. 3

00000 Fellbach

Telefon: +49 (0) 172 / 000 000 00

Fellbacher Matratzenlager

Wir bieten Ausbildungsplätze an! *We are offering apprenticeship training positions!*

Wir wollen unseren Kunden immer ein großartiges Angebot bieten und legen dabei Wert auf guten Service, Engagement und Kompetenz in der Beratung.

Wir bieten dir eine erstklassige Ausbildung als Kaufmann/-frau im Einzelhandel in einem großen Unternehmen mit vielen Beziehungen ins Ausland, wie Österreich, Schweiz, Frankreich, Italien und Spanien. Im Branchenranking befindet sich dein möglicher neuer Arbeitgeber unter den Top 10 der größten Möbelhändler Europas.

Vom ersten Tag an hast du vielfältige Chancen und Möglichkeiten, dich einzubringen und schon früh Verantwortung zu übernehmen. Das Fellbacher Matratzenlager hat viel zu bieten – Beste Aussichten für die berufliche Zukunft!

We always want to make a great offer to our clients and therefore good service, engagement and expertise in advising are very important for us.

We are offering you a first-class training position as a businessman in retail sale in a big company with a lot of connections to foreign countries such as Austria, Switzerland, France, Italy and Spain. In the ranking we are one of the top 10 of the biggest furniture dealers in Europe.

The Fellbacher Matratzenlager has much going for - best perspectives for your occupational career! From the first day on you will have many chances and opportunities to place yourself and to take on responsibility.

Bewerbungen bitte an / *applications to* :

Musterstraße 12, 00000 Fellbach

Telefon: 0711 0000, Telefax: 0711 0000

FELLBACHER VEREINE / clubs

FC Fellbach

Ansprechpartner: Herr Max Mustermann
A Musterstraße 2
00000 Waiblingen
T 07151 / 0000
E fc-fellbach@musteremail.de



Am 23.01.2016 findet in der Odeonshalle ein Schnupperkurs statt. Wir freuen uns über alle, die kommen.
On 01.23.2016 there will be a taster in the Odeon Hall. Looking forward to come over all there.



Musikverein Schmiden e.V.

Ansprechpartner: Herr Max Mustermann
A Musterstraße 31
00000 Fellbach-Schmiden
T 0711 / 0000
E vorstand@musteremail.de

Der Musikverein freut sich immer über neue Mitglieder! Ein kleines Konzert mit anschließendem offenen Singen, Kaffee und Kuchen findet am Sonntag, den 24.01.2016 in der Musikschule Fellbach statt. Herzlich eingeladen sind alle Männer, Frauen und Kinder. / *The Musikverein is always happy to welcome new members! A small concert , followed by open singing , coffee and cake will be held on Sunday, 01.24.2016 in the Music School Fellbach instead. Welcome to all men, women and children.*

Kunstverein Fellbach

Ansprechpartner: Herr Max Mustermann
A Musterstraße 93
00000 Fellbach
T 0711 / 0000
E info@musteremail.de



Von Montag 18.01.2016 bis einschließlich Freitag, den 29.01.2016 findet eine Ausstellung zum Thema Integration im Rathaus statt. Verschiedene Künstler stellen ihre Stücke in Form von Gemälden, Fotografien und Skulpturen aus. / *From Monday, 01.18.2016 to Friday, the 01.29.2016 will be an exhibition on the subject of integration in the Town Hall instead. Various artists present their pieces in the form of paintings, photographs and sculptures.*

VERANSTALTUNGEN / events ...

Musikabend mit Flüchtlingen / music in the evening with refugees, Freitag / Friday 15.01.2016

Mit dem Projekt „wir machen Musik“ wollen zwei junge Frauen aus Fellbach geflüchtete Musiker aus aller Welt zusammenbringen. Ziel ist es Menschen mit unterschiedlichster Herkunft, Religion und Sprache zu verbinden. 30 Musiker haben sich in der Aula der Friedrich-Schillerschule in Fellbach versammelt, um gemeinsam zu musizieren. Zu Beginn stellen sich die Musiker vor: 1/3 davon sind Deutsche der andere Teil sind Flüchtlinge aus der ganzen Welt. Das Treffen dient als Probe für das große Konzert am 12. März 2016 im Sendesaal des Stuttgarter Radiosenders Big FM. Die beiden angehenden Musiklehrerinnen Verena K. und Leonie F. haben das Projekt gemeinsam ins Leben gerufen.

Unter den Trommlern sind Meret und Saban aus Syrien. Vor sechs Monaten flüchteten Vater und Sohn aus ihrer Heimat nach Deutschland, da Saban nach seinem Wehrdienst in den Krieg ziehen sollte. „Ich konnte nicht und wollte nicht. Der Krieg nimmt sich jeden, es kehrt keiner lebend zurück“, erzählt der 35-Jährige. Seit drei Monaten lebt er mit seinem ältesten Sohn in Fellbach. Der Rest seiner Familie musste in Syrien zurückbleiben. Eine der Geigen spielt Ali aus dem Iran. Wenn er spielt, vergisst er für kurze Zeit alles um sich herum, auch die Zeit der Gefangenschaft und den Verlust seiner Familie. Die Musik schenkt ihm Trost und Hoffnung wieder glücklich zu werden, weit weg von seiner Heimat. Vor einem Jahr musste der damals 19-Jährige aus seiner Heimat fliehen.

With the project „We make music“ two young women from Fellbach will bring musicians from all over the world together who had to fled. The goal is to connect people with different backgrounds, religion and language.

30 musicians have gathered in the auditorium of the Friedrich Schiller School in Fellbach to make music together. Initially introduce the musicians: 1/3 of which are German and the other part are refugees from around the world. The meeting will serve as a trial for the big concert on March 12, 2016 Sendesaal the Stuttgart radio station Big FM. The two aspiring music teachers Verena K. and Leonie F. have launched the project.

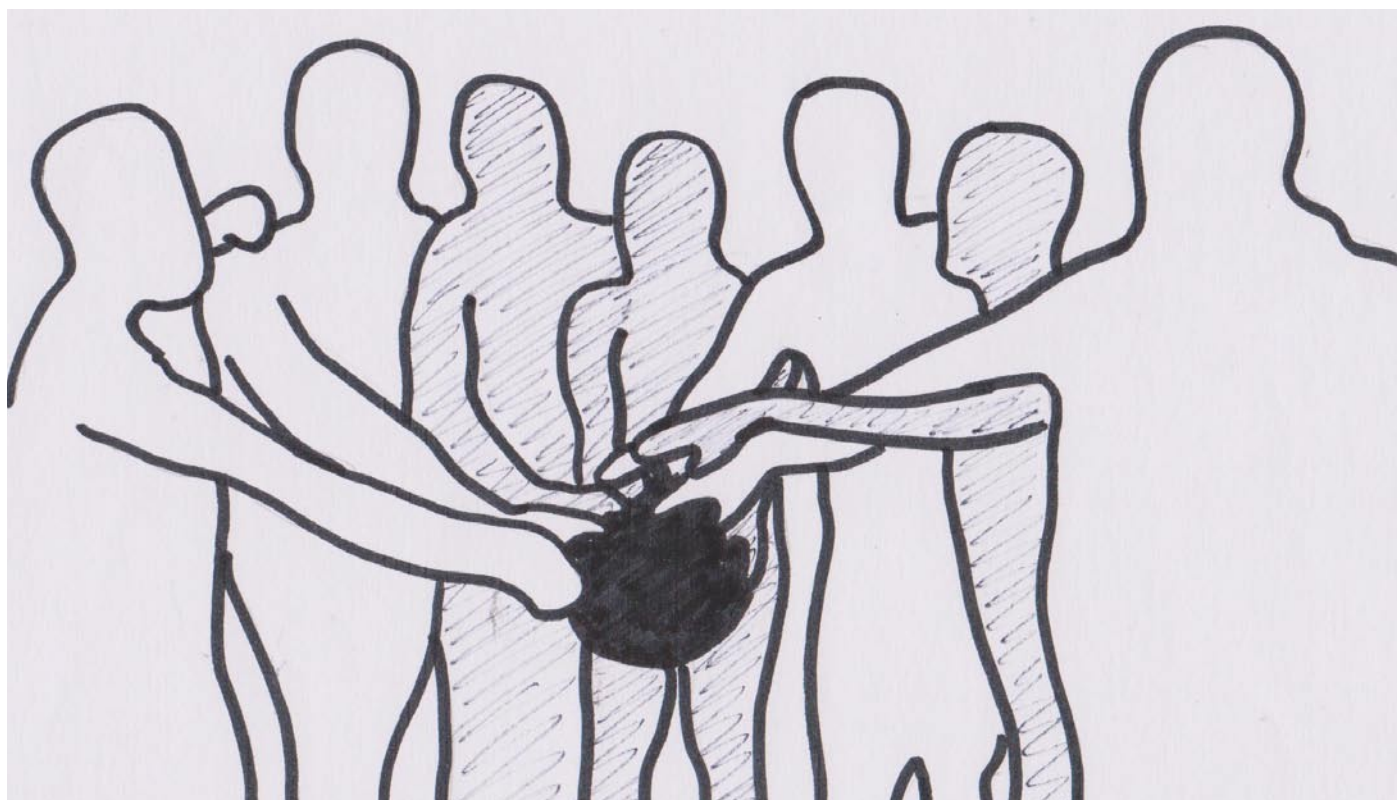
Among the drummers are Meret and Saban from Syria. Six months ago, father and son fled from their homeland to Germany because Saban should go to war after his military service. „I could not and I would not. The war takes everyone, no one returns back alive, „says the 35-year-old. For three months he lived with his eldest son in Fellbach. The rest of his family had to stay in Syria. One of the violins playing Ali from Iran. When he plays, he forgets for a while everything around him, even the time of imprisonment and the loss of his family. The music gives him comfort and hope to be happy again, far away from his homeland. A year ago, the then 19-year-old had to flee from his home.



VERANSTALTUNGEN / events ...

Fußballturnier mit Flüchtlingen , Samstag 09.01.2016
soccer competition with refugees, Saturday 09.01.2016

Eindrücke des gelungenen Turniers zeigt die folgende Fotoreihe / *impressions of the great competitions you can see in these images :*



Mehr als 50 Sportliche aus den unterschiedlichsten Ländern nahmen an dem 2. Fußballturnier in Fellbach teil. Es waren Spieler aus Syrien, Spanien, Portugal, Türkei, Marokko, Afghanistan, Iran und vielen mehr dabei. Es wurden insgesamt sieben Teams formiert. Neben dem Sport war es den Veranstaltern wichtig, einen Austausch und ein Kennenlernen zwischen Einheimischen und Flüchtlingen zu ermöglichen.

Die beiden Organisatoren Martin S. und Thomas F. wollten mit dieser Idee eine Brücke bauen, um Vorurteile und Ablehnung zu überwinden um einen wertvollen Umgang miteinander zu schaffen. Dies ist ihnen auch gut gelungen: Es wurden viele neue Freundschaften geknüpft. „Es war ein genialer Tag, ich konnte Fußballspielen, hab neue Leute kennengelernt und ein Bild von den Bewohnern des Asylheims bekommen“, berichtet ein Teilnehmer aus Fellbach.

Over 50 Sports from different countries took part in the 2nd football tournament in Fellbach. There were players from Syria, Spain, Portugal, Turkey, Morocco, Afghanistan, Iran and many more. There were formed seven teams. In addition to the sport it was the organizers important to enable an exchange and getting to know between local people and refugees.

The two organizers Martin S. and Thomas F. wanted to build a bridge with this idea, in order to overcome prejudices and refusal to make a valuable deal to do with each other. This is also well done to them: Many new friendships were made. „It was a brilliant day, I could play football, have met new people and get an image of the inhabitants of the asylum home,“ says a participant from Fellbach.

Deutschlands größte Salatbar

Iss dich glücklich!

NEUERÖFFNUNG 30.01.2016
Musterstraße 33, 00000 Fellbach

Schweitzer

...hilft beim Hausbau!

Holzhausbau | Zimmerei

Holzrahmenbau
Altbausanierung
Energie-Spar-Haus
Trocken-Innenausbau

Hilfsdienst

Pflegedienst - Hausnotruf - Mahlzeitendienst

Telefon 07151 000 000 00

Druckdienst Fellbach drucken | binden | lasern



Seit über 25 Jahren kümmern wir uns um die drucktechnischen Anliegen unserer Kunden. Dabei können Sie sich auf eine professionelle und termingerechte Umsetzung Ihrer Druckaufträge verlassen. Unsere Stärken liegen in den Bereichen Digitaldruck, Posterdruck, verschiedene Arten von Bindungen und Textildirektdruck.

Musterstraße 10, 00000 Fellbach, Tel: 0711 0000, Internet: www.musterhomepage.de, e-mail: fellbach@musteremail.de

Metzgerei
Dippon

Qualität seit 15 Jahren

Mittagstisch

täglich ab 11:00 Uhr

KW 02 Mo 11.01.16 bis Sa 16.01.16

Jeden Tag :

Suppe oder Eintopf 3,00 €

Mo :

gegrillte Hähnchenkeule 5,50 €
mit Reis und Krautsalat

Di :

Maultaschen 5,00 €
mit Zwiebelsoße und Kartoffelsalat

Mi :

Rahmgeschnetztes vom Kalb 6,00 €
mit Kroketten und Salat

Do :

ofenfrischer Hackbraten 5,00 €
mit Kartoffelpüree und Gemüse

Fr :

gebackenes Rotbarschfilet 6,00 €
mit Remoulade und Kartoffel-Gurkensalat

Sa :

Gulasch 5,50 €
mit Spätzle und Salat

S

SUPERKAUF

Hier kauf ich ein!